



Wasserfilter-Kartuschen Water Filter Cartridges Cartouches de filtration d'eau

For EU market:

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Status of information · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni

Estado de las informaciones · Estado das informações:

04/2026 ID: 517482_2510_25_V1.1

(DE) Anwendungshinweise

Wasserfilter-Kartuschen

(FR) Consignes d'utilisation

Cartouches de filtration d'eau

(IT) Indicazioni per l'uso

Cartuccia per filtro dell'acqua

(PT) Instruções de utilização

Cartuchos para filtro de água

(GB) Instructions

Water Filter Cartridges

(NL) Gebruiksaanwijzing

Waterfilter-patronen

(ES) Instrucciones de uso

Cartuchos de filtro de agua

IAN 517482_2510



1 X

IAN 517482_2510



Deutsch..... 2

English..... 4

Français..... 6

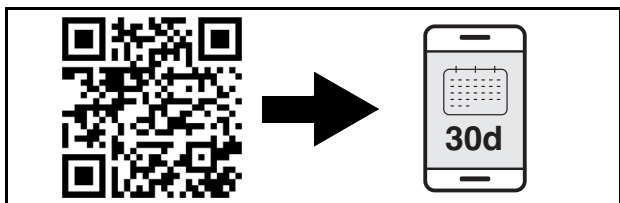
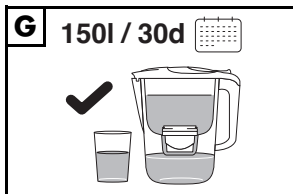
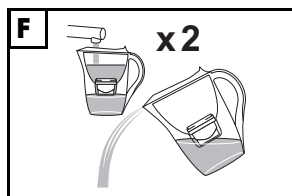
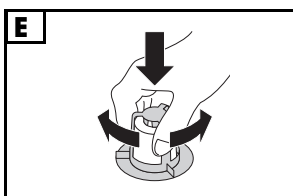
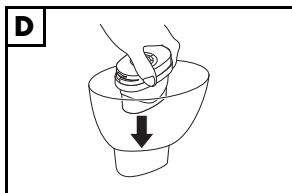
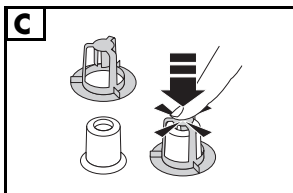
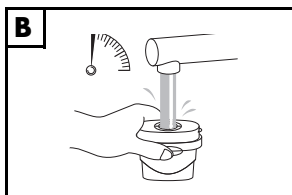
Nederlands..... 8

Italiano..... 10

Español 12

Português 14





Inhalt

6 Wasserfilter-Kartuschen

1 Adapter für Maxtra, Maxtra+ und Maxtra Pro Wasserkaraffen

1 Anwendungshinweise



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

Hinweise zu Warenzeichen

Brita, Maxtra, Maxtra+ und Maxtra Pro sind eingetragene Warenzeichen der Brita SE.

Wichtige Hinweise

- ⦿ Belassen Sie die Wasserfilter-Kartuschen bis zur Verwendung in ihrer Verpackung.
- ⦿ Filtern Sie ...
 - ... nur kaltes Leitungswasser.
 - ... nur Leitungswasser mit Trinkwasserqualität.
- ⦿ Geringe Mengen kleiner Perlen aus Aktivkohle ...
 - ... können nach dem Öffnen der Verpackung an der Wasserfilter-Kartusche haften. Diese werden bei der Verwendung abgewaschen.
 - ... können ins gefilterte Wasser gelangen. Dies ist gesundheitlich unbedenklich. Gegebenenfalls lassen Sie erneut Wasser durch die Wasserfilter-Kartusche laufen, bis keine Perlen mehr sichtbar sind.
- ⦿ Lagern Sie das gefilterte Wasser an einem kühlen Ort.
- ⦿ Die Wasserfilter-Kartusche darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.



Anwenden

- **Bild A:** Tauchen Sie die Wasserfilter-Kartusche in ein mit Wasser gefülltes Gefäß. Bewegen Sie diese im Wasser hin und her, bis keine Luftbläschen mehr entweichen. Entnehmen Sie die Wasserfilter-Kartusche nach ca. 5 Minuten und entleeren das Gefäß.
- **Bild B:** Lassen Sie ca. 1 Minute lang Leitungswasser durch die Wasserfilter-Kartusche laufen.

- Die Wasserfilter-Kartuschen sind bei Nutzung des Adapters kompatibel mit allen Wasserkaraffen der Marke Brita, die für die Maxtra Wasserfilter geeignet sind (Maxtra, Maxtra+, Maxtra Pro Wasserfilter). Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen zum jeweiligen Wasserfiltersystem.
 - **Bild C:** Drücken Sie den Adapter fest auf die Halterung im Boden des Wasserfiltertrichters.
 - **Bild D:** Drücken Sie die Wasserfilter-Kartusche auf den Adapter im Wasserfiltertrichter.
- HINWEIS Bild E:** Sollte das Wasser nur tröpfchenweise gefiltert werden, überprüfen Sie den festen Sitz des Adapters: Drehen Sie ggf. den Adapter und drücken ihn fest auf die Halterung.
- **Bild F:** Filtern Sie 2x Leitungswasser und gießen dieses ab. Bitte verwenden Sie das gefilterte Wasser nicht als Trinkwasser, sondern z. B. fürs Blumengießen.
 - **Bild G:** Die Wasserfilter-Kartusche kann zum Filtern von ca. 150 Litern Leitungswasser oder für maximal 30 Tage verwendet werden.

Entsorgen

Das Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll.

Verpackung

Die Verpackung wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.



Contents

6 Water filter cartridges

1 Adapter for Maxtra, Maxtra+ and Maxtra Pro water carafes

1 Instructions



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

Notes on trademarks

Brita, Maxtra, Maxtra+ and Maxtra Pro are registered trademarks of Brita SE.

Important notes

- ⦿ Keep the water filter cartridges in their packaging as long as they are not used.
- ⦿ Filter ...
 - ... only cold tap water.
 - ... only tap water of drinking water quality.
- ⦿ Small quantities of activated carbon beads ...
 - ... may adhere to the water filter cartridge after opening the packaging. These are washed off during use.
 - ... may get into the filtered water. This is harmless to health. If necessary, rinse the water filter cartridge again with water until no more beads are visible.
- ⦿ Store the filtered water in a cool place.
- ⦿ The water filter cartridge must not be cleaned in a dishwasher.



Use

- **Figure A:** immerse the water filter cartridge in a container filled with water. Move it back and forth in the water until no more air bubbles escape. Remove the water filter cartridge after approx. 5 minutes and empty the container.
- **Figure B:** rinse the water filter cartridge for approx. 1 minute with tap water.
- If your using the adapter, the water filter cartridges are compatible with all Brita water carafes suitable for Maxtra water filters (Maxtra,

Maxtra+, Maxtra Pro water filters). Follow the operating instructions for the respective water filter system.

- **Figure C:** press the adapter firmly onto the holder at the bottom of the water filter funnel.
- **Figure D:** press the water filter cartridge onto the adapter in the water filter funnel.

NOTE Figure E: should the water only be filtered drop by drop, verify the correct fitting of the adapter: if necessary, turn the adapter and press it firmly onto the holder.

- **Figure F:** filter tap water twice and pour it out. Please do not use the filtered water as drinking water, but for watering flowers, for example.
- **Figure G:** the water filter cartridge can be used to filter approx. 150 litres of tap water or for a maximum of 30 days.

Disposal

The product can be disposed of as household waste.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling.

Packaging

The packaging is made from recyclable materials. Dispose of the packaging sorted by materials. When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).



Table des matières

6 Cartouches de filtration d'eau

1 Adaptateur pour carafes filtrantes Maxtra, Maxtra+ et Maxtra Pro

1 Consignes d'utilisation



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

Remarques concernant les marques déposées

Brita, Maxtra, Maxtra+ et Maxtra Pro sont des marques déposées de Brita SE.

Remarques importantes

- ⊙ Laissez la cartouche de filtration d'eau dans l'emballage jusqu'à l'utilisation.
- ⊙ Filtrez ...
 - ... uniquement l'eau froide du robinet.
 - ... uniquement de l'eau du robinet de qualité potable.
- ⊙ De faibles quantités de petites perles de charbon actif ...
 - ... peuvent adhérer à la cartouche de filtre à eau après l'ouverture de l'emballage. Celles-ci sont éliminées par lavage lors de l'utilisation.
 - ... peuvent se retrouver dans l'eau filtrée. Cela ne présente aucun risque pour la santé. Le cas échéant, faites à nouveau passer de l'eau à travers la cartouche de filtre à eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de perles visibles.
- ⊙ Conservez l'eau filtrée dans un endroit frais.
- ⊙ La cartouche de filtre à eau ne doit pas être nettoyée au lave-vaisselle.



Utilisation

- **Figure A** : plongez la cartouche de filtre à eau dans un récipient rempli d'eau. Faites-la bouger d'avant en arrière dans l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air qui s'échappent. Retirez la cartouche de filtre à eau après env. 5 minutes et videz le récipient.
- **Figure B** : faites passer de l'eau du robinet à travers la cartouche de filtre à eau pendant env. 1 minute.

- En utilisant l'adaptateur, les cartouches de filtration d'eau sont compatibles avec toutes les carafes filtrantes de la marque Brita qui sont adaptées aux filtres à eau Maxtra (filtres à eau Maxtra, Maxtra+, Maxtra Pro). Suivez les instructions d'utilisation du système de filtration d'eau concerné.
 - **Figure C** : insérez l'adaptateur l'appuyant fermement sur le support situé au fond de l'entonnoir du filtre à eau.
 - **Figure D** : insérez la cartouche de filtre à eau en l'appuyant sur l'adaptateur dans l'entonnoir du filtre à eau.

REMARQUE Figure E : si l'eau n'est filtrée qu'au compte-gouttes, vérifiez que l'adaptateur est bien fixé : le cas échéant, tournez l'adaptateur et appuyez-le fermement sur le support.

- **Figure F** : filtrez 2x l'eau du robinet et versez-la. Veuillez ne pas utiliser l'eau filtrée comme eau potable, mais pour arroser les fleurs par exemple.
- **Figure G** : la cartouche de filtre à eau peut être utilisée pour filtrer env. 150 litres d'eau du robinet ou pour une durée maximale de 30 jours.

Élimination

Le produit peut être éliminé avec les déchets ménagers.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables.

Emballage

L'emballage a été fabriqué à partir de matériaux recyclables. Éliminez l'emballage en respectant le tri sélectif. Si vous souhaitez éliminer l'emballage, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).



Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Inhoud

6 Waterfilter-patronen

1 Adapter voor Maxtra-, Maxtra+- en Maxtra Pro-waterkaraffen

1 Gebruiksaanwijzing



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

Informatie over handelsmerken

Brita, Maxtra, Maxtra+ en Maxtra Pro zijn geregistreerde handelsmerken van Brita SE.

Belangrijke informatie

- ⊙ Laat waterfilter-patronen tot aan het gebruik in de verpakking.
- ⊙ Filter ...
 - ... alleen koud kraanwater.
 - ... alleen kraanwater van drinkwaterkwaliteit.
- ⊙ Geringe hoeveelheden korreltjes actieve kool ...
 - ... kunnen na het openen van de verpakking aan het waterfilter-patroon blijven zitten. Deze worden tijdens het gebruik weggespoeld.
 - ... kunnen in het gefilterde water terechtkomen. Dit is niet schadelijk voor de gezondheid. Laat eventueel opnieuw water door het waterfilter-patroon stromen totdat er geen korreltjes meer te zien zijn.
- ⊙ Bewaar het gefilterde water op een koele plaats.
- ⊙ Het waterfilter-patroon mag niet in de vaatwasmachine worden gereinigd.



Gebruik

- **Afbeelding A:** dompel het waterfilter-patroon in een met water gevuld bakje. Beweeg het patroon in het water heen en weer, totdat er geen luchtbelletjes meer ontsnappen. Haal het waterfilter-patroon na ongeveer 5 minuten uit het bakje en leeg het bakje.
- **Afbeelding B:** laat ongeveer 1 minuut lang kraanwater door het waterfilter-patroon stromen.

- Bij gebruik van de adapter zijn de waterfilter-patronen compatibel met alle waterkaraften van het merk Brita die geschikt zijn voor Maxtra-waterfilters (Maxtra, Maxtra+, Maxtra Pro). Volg de bedieningsinstructies voor het betreffende waterfiltersysteem op.
 - **Afbeelding C:** druk de adapter stevig op de houder op de bodem van de waterfiltertrechter.
 - **Afbeelding D:** druk het waterfilter-patroon op de adapter in de waterfiltertrechter.

AANWIJZING Afbeelding E: als het water slechts druppelsgewijs wordt gefilterd, controleer dan of de adapter goed vastzit: draai de adapter indien nodig en druk deze stevig op de houder.

- **Afbeelding F:** filter 2x kraanwater en giet het over. Gebruik dit gefilterde water niet als drinkwater, maar bijvoorbeeld om de planten water te geven.
- **Afbeelding G:** het waterfilter-patroon kan voor het filteren van ongeveer 150 liter kraanwater of gedurende maximaal 30 dagen worden gebruikt.

Weggoeien

Het product mag bij het restafval.

Dit recyclingsymbool staat bijvoorbeeld op voorwerpen of materiaal delen die waardevol voor terugwinning zijn.

Verpakking

De verpakking is gemaakt van recyclebare materialen. Doe de verpakking soortspecifiek bij het gescheiden afval. Als u de verpakking wilt weggooien, houd u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

Recyclebare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.



Contenuto

6 Cartucce per filtro dell'acqua

1 Adattatore per caraffe d'acqua Maxtra, Maxtra+ e Maxtra Pro

1 Indicazioni per l'uso



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

Note sui marchi

Brita, Maxtra, Maxtra+ e Maxtra Pro sono marchi registrati della Brita SE.

Note importanti

- ⊙ Lasciare cartucce per filtro dell'acqua nella loro confezione fino al momento di usarle.
- ⊙ Filtrare ...
 - ... solo acqua di rubinetto fredda.
 - ... solo acqua di rubinetto di qualità potabile.
- ⊙ Piccole quantità di perline di carbone attivo ...
 - ... possono aderire alla cartuccia per filtro dell'acqua dopo l'apertura della confezione. Vengono lavate via durante l'uso.
 - ... possono giungere all'acqua filtrata. Non sono pericolose per la salute. Eventualmente fare scorrere nuovamente acqua attraverso la cartuccia per filtro dell'acqua finché non si vedono più perle.
- ⊙ Conservare l'acqua filtrata in un luogo fresco.
- ⊙ Non pulire la cartuccia per filtro dell'acqua in lavastoviglie.



Applicazione

- **Figura A:** immergere la cartuccia per filtro dell'acqua in un recipiente pieno d'acqua. Muoverla avanti e indietro nell'acqua finché non ne escono più bollicine d'aria. Togliere la cartuccia per filtro dell'acqua dopo circa 5 minuti e svuotare il recipiente.
- **Figura B:** fare scorrere acqua di rubinetto attraverso la cartuccia per filtro dell'acqua per circa 1 minuto.
- Se si utilizza l'adattatore, le cartucce per filtro dell'acqua sono compatibili con tutte le caraffe d'acqua del marchio Brita adatte ai filtri

Maxtra (filtri dell'acqua Maxtra, Maxtra+, Maxtra Pro). Attenersi alle istruzioni per l'uso del sistema di filtraggio dell'acqua utilizzato.

- **Figura C:** premere saldamente l'adattatore sul supporto situato sul fondo dell'imbuto del filtro dell'acqua.
- **Figura D:** premere la cartuccia per filtro dell'acqua sull'adattatore applicato all'imbuto del filtro dell'acqua.

NOTA Figura E: se l'acqua dovesse filtrarsi solo a gocce, verificare se l'adattatore è applicato saldamente: se necessario ruotare l'adattatore e premerlo saldamente sul supporto.

- **Figura F:** filtrare 2 cariche di acqua di rubinetto e gettarle via. Non utilizzare l'acqua filtrata come acqua da bere bensì, ad esempio, per innaffiare fiori.
- **Figura G:** la cartuccia per filtro dell'acqua può essere utilizzata per filtrare circa 150 litri di acqua di rubinetto o per massimo 30 giorni.

Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio.



Confezione

La confezione è stata realizzata con materiali riciclabili.

Smaltire la confezione differenziandone i componenti. Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).



Índice

6 Cartuchos de filtro de agua

1 Adaptador para botellas de mesa Maxtra, Maxtra+ y Maxtra Pro

1 Instrucciones de uso



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

Indicaciones acerca de marcas registradas

Brita, Maxtra, Maxtra+ y Maxtra Pro son marcas comerciales registradas de la empresa Brita SE.

Indicación importante

- ⊙ Conserve el cartuchos de filtro de agua en su embalaje hasta el momento de uso.
- ⊙ Filtre...
 - ... únicamente agua del grifo fría.
 - ... únicamente agua del grifo que sea potable.
- ⊙ Pequeñas cantidades de las pequeñas perlas de carbón activo...
 - ... pueden adherirse al cartucho de filtro de agua tras abrir el embalaje. Estas se lavan con el uso.
 - ... pueden pasar al agua filtrada. Esto es inocuo para la salud. En caso necesario, vuelva a pasar el agua por el cartucho de filtro de agua hasta que ya no se vea ninguna perla.
- ⊙ Almacene el agua filtrada en un lugar fresco.
- ⊙ El cartucho de filtro de agua no se puede lavar en el lavavajillas.



Aplicación

- **Ilustración A:** sumerja el cartucho de filtro de agua en un recipiente lleno de agua. Muévelo en el agua hacia un lado y hacia el otro hasta que ya no salga ninguna burbuja de aire. Saque el cartucho de filtro de agua tras aprox. 5 minutos y vacíe el recipiente.
- **Ilustración B:** deje correr el agua del grifo a través del cartucho de filtro de agua durante aprox. 1 minuto.
- Si se utiliza el adaptador, los cartuchos de filtro de agua son compatibles con todas las botellas de mesa de la marca Brita que sean

aptas para los filtros de agua Maxtra (filtros de agua Maxtra, Maxtra+ y Maxtra Pro). Siga las instrucciones de uso del respectivo sistema de filtro de agua.

- **Ilustración C:** presione firmemente el adaptador sobre el soporte en la parte inferior del embudo del filtro de agua.
- **Ilustración D:** presione el cartucho de filtro de agua sobre el adaptador en el embudo del filtro de agua.

NOTA Ilustración E: si el agua se va a filtrar únicamente gota a gota, compruebe que el adaptador está bien fijo: si es necesario, gire el adaptador y presiónelo firmemente sobre el soporte.

- **Ilustración F:** filtre el agua del grifo dos veces y viértala. No utilice el agua filtrada como agua potable, sino, p. ej., para regar las plantas.
- **Ilustración G:** el cartucho de filtro de agua puede utilizarse para filtrar aprox. 150 litros de agua del grifo o durante 30 días como máximo.

Eliminación

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación.

Embalaje

El embalaje fue hecho con materiales reciclables. Elimine el embalaje separando las clases de materiales. Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).



Conteúdo

6 Cartuchos para filtro de água

1 Adaptador para jarros de água Maxtra, Maxtra+ e Maxtra Pro

1 Instruções de utilização



O símbolo indica que os materiais com esta identificação não alteram o sabor ou o aroma dos alimentos.

Notas referentes a marcas registadas

Brita, Maxtra, Maxtra+ e Maxtra Pro são marcas registadas da Brita SE.

Notas importantes

- ⊙ Mantenha os cartuchos para filtro de água dentro da sua embalagem até à utilização.
- ⊙ Filtre ...
 - ... apenas água da torneira fria.
 - ... apenas água da torneira com qualidade de água potável.
- ⊙ Pequenas quantidades de pérolas mais pequenas de carvão ativado ...
 - ... podem aderir ao cartucho para filtro de água após a abertura da embalagem. Estas são removidas pela lavagem durante a utilização.
 - ... entrar na água filtrada. Isso é inofensivo para a saúde. Eventualmente, volte a deixar correr água pelo cartucho para filtro de água até que as pérolas deixam de ser visíveis.
- ⊙ Guarde a água filtrada num local fresco.
- ⊙ O cartucho para filtro de água não pode ser limpo na máquina de lavar louça.



Utilização

- **Figura A:** mergulhe o cartucho para filtro de água num recipiente cheio de água. Mova-o para a frente e para trás até não sair mais bolhas de ar. Após aprox. 5 minutos, remova o cartucho para filtro de água e esvazie o recipiente.
- **Figura B:** deixe correr água da torneira pelo cartucho para filtro de água durante aprox. 1 minuto.

- Ao utilizar o adaptador, os cartuchos para filtro de água são compatíveis com todos os jarros de água da marca Brita adequados para os filtros de água Maxtra (filtro de água Maxtra, Maxtra+ e Maxtra Pro). Siga as instruções de utilização do respetivo sistema de filtragem de água.
 - **Figura C:** encaixe o adaptador no suporte existente no fundo do funil do filtro de água.
 - **Figura D:** coloque o cartucho para filtro de água sobre o adaptador no funil do filtro de água.

NOTA Figura E: se a água for filtrada apenas gota a gota, verifique se o adaptador ficou bem fixo: eventualmente, rode o adaptador e pressione-o contra o suporte.

- **Figura F:** filtre 2 vezes água da torneira e volte a esvaziá-la. Por favor, não utilize a água filtrada como água potável, mas, por exemplo, para regar as flores.
- **Figura G:** o cartucho para filtro de água pode ser utilizado para filtrar aprox. 150 litros de água da torneira ou durante, no máximo, 30 dias.

Eliminação

O produto pode ser eliminado com o lixo doméstico.

Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa.



Embalagem

A embalagem foi fabricada com materiais recicláveis. Elimine a embalagem fazendo uma separação correta dos materiais. Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respetivas normas ambientais em vigor no seu país.

Os materiais reutilizáveis estão marcados com o símbolo de reciclagem (3 setas). O material pode ser especificado através do número de reciclagem no centro (aqui: 21) e/ou uma abreviatura (aqui: PAP).